

二〇〇九年二月二十七日
討論文件

立法會交通事務委員會

中九龍幹線 進展報告

目的

本文件告知委員中九龍幹線顧問研究（研究）的最新進展。

背景

2. 我們在二〇〇八年五月十六日的交通事務委員會會議上，匯報了研究的進展，特別是中九龍幹線的首選走線（附件一）及得出走線的過程。委員普遍支持擬議走線，路政署已著手進行中九龍幹線初步設計及各項影響研究，包括環境影響評估（環評）。

公眾參與活動

3. 路政署一直與相關區議會及地區人士保持緊密聯繫。自上次在二〇〇八年五月向本事務委員會匯報後，路政署舉行了數次焦點小組會議，並先後在二〇〇九年一月及二月舉行兩場公眾論壇。路政署繼續透過工程項目專題網站及派發每月通訊，讓公眾知悉最新情況。

初步設計

4. 在中九龍幹線的初步設計中，路政署目前正研究工程計劃的布局、土地需求、技術要求、施工方法、時間表、各項影響及費用。路政署會繼續考慮透過公眾參與活動收集的主要關注和建議，包括重置受中九龍幹線影響的社區設施、騰空土地的日後用途、保存油麻地警署及建造海底隧道連接馬頭角與啟德發展區方法等，務求定出最理想的初步設計。

城市設計概念研究及油麻地警署保育研究

5. 在中九龍幹線的西端，首選走線會影響油麻地區內一些最繁忙的地點，若干社區設施需要重置。路政署注意到市民期望藉著建造中九龍幹線的機會，透過結合文物保育、改善工程及土地用途重組的綜合規劃，促進油麻地區的可持續發展。為此，路政署展開了城市設計概念研究及油麻地警署保育研究。

6. 城市設計概念研究的目的，是探討受影響地區日後的實際形貌、行人流向、活力動感、聯通程度、視覺開揚程度、空氣流通程度及地區文化的延續。研究建議把三座主要政府大樓，即油麻地分科診所新翼、九龍政府合署及油麻地多層停車場大廈拆卸後騰出的土地，發展為優質公共休憩用地，以增闊通道，為樓宇密集的市區作出美化視覺及環境。額外的公共休憩用地會配合素以「公眾四坊」及「榕樹頭」聞名的地標。擬建的「沉降式廣場」會與油麻地警署結合，並連接建於渡船街地底的寬闊行人隧道；該隧道是中九龍幹線項目的一部分。擬議發展有助聯通油麻地區內渡船街以東樓宇林立的地區，與西九龍填海區的新發展項目，方便行人往來。城市設計概念研究的說明圖片載於**附件二**。

7. 保存油麻地警署是市民另外一個關注焦點。路政署構思各個走線方案時，十分重視保存油麻地警署。首選走線會避開警署舊翼，在新翼約三分之一地方的地底穿過，而新翼技術上可藉加固工程保存。有見及此，我們展開了保育研究，以便透徹了解這座三級歷史建築物，並探討保育機會。**附件三**撮述研究的範圍及主要結果。

8. 路政署在二〇〇九年一月的公眾論壇上講解了上述兩項研究的結果。參加者大致支持建議的市區設計概念，並對油麻地區內受影響地點的詳細設計和設施提出多項構思。就油麻地警署而言，根據保育研究的結果，參加者注意到油麻地警署在社會、歷史和建築層面的重要性。參加者普遍支持保存警署舊翼，而對於保存新翼與否，及改建新翼建築物，以便日後作其他用途，則有不同意見。政府有關部門在規劃警署和油麻地受影響區的未來發展路向時，會考慮各方曾經提出的所有建議。

馬頭角與未來啟德發展區之間的海底隧道

9. 在中九龍幹線的東端（九龍城），首選走線涉及建造一條連接九龍城馬頭角與未來啟德發展區的海底隧道，避免永久填海，以遵守《保護海港條例》（第531章）（保港條例）的規定。當局現正考慮各種建造海底隧道的方法，鑑於隧道選址的限制，路政署現階段認為最佳的建造方法是採用隔牆技術的明挖回填法¹。建造隧道時，路政署會透過臨時填海建造施工平台，再於平台上安裝隔牆；臨時填海的範圍，須根據條例盡量減少。根據路政署的估計，臨時填海工程會分兩個階段進行，總面積約3.2公頃。填海地點和工程次序載於附件四。政府會確保海港受影響的範圍在海底隧道竣工後恢復原貌。

10. 路政署已就海底隧道的建造方法諮詢持分者，該署在二〇〇九年一月的焦點小組會議及二〇〇九年二月的公眾論壇上提出擬議方案，說明港內建築範圍，以及馬頭角的隧道著陸點的相關工程。參加者明白，考慮到隧道選址的限制，擬議施工方案是唯一可行方案，同時知悉所需的填海工程只屬臨時性質，填海土地會在海底隧道竣工後移除，海港受影響的範圍將會恢復原貌。此外，參加者殷切期望受影響地點能在復修後進一步美化，以及增加海濱休憩設施。

11. 根據保港條例，路政署將會擬備具有力和令人信服的資料，說明臨時填海有凌駕性的公眾需要。當局將會於二〇〇九年下半年諮詢社會人士、本委員會、相關的區議會及共建維港委員會等。

西面隧道出口的環境問題

12. 二〇〇八年五月，我們向本委員會匯報擬議的措施，以回應部分居民關注中九龍幹線西面隧道出口可能造成的空氣和噪音影響，這些措施包括建造園景平台，把車輛出入口移往更西處；安裝抽氣系統，限制隧道口的廢氣排放；遷移通風大樓至西九龍公路的油麻地交匯處附近；以及在因建造中九龍幹線而需重置的現有加士居道天橋部分路段設置隔音屏障。路政署會繼續在初步及詳細設計研究中探討這些措施。我

¹ 採用隔牆技術的明挖回填法是建造業常用的隧道建造方法，既安全又可靠。方法是在挖掘前，沿隧道走線兩邊把結構牆（隔牆）插入地下。在隔牆之間挖掘坑道時，牆身可支撐兩邊的泥土。

們亦注意到部分居民殷切期望在駿發花園前不受中九龍幹線建造工程影響的渡船街天橋部分路段設置隔音屏障。在這些渡船街天橋的部分路段安裝隔音屏障有技術上的困難，然而，政府當局會研究可否在有關天橋的路段實施實際有用的緩減措施。

13. 路政署會留意中九龍幹線建造期間造成的環境影響，並採取措施，盡量減少對受影響社區的滋擾，並符合《環境影響評估條例》的所有要求。

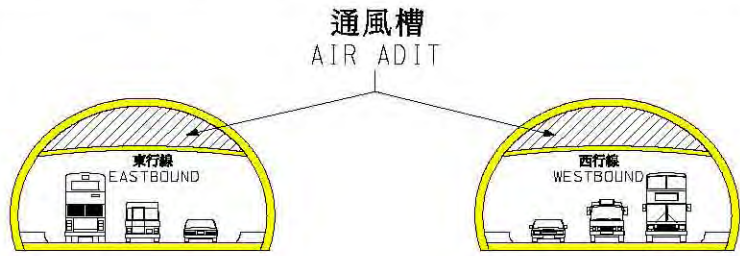
未來路向

14. 路政署會繼續為中九龍幹線進行初步設計及詳細的影響研究，並致力於二〇〇九年下半年完成環評工作。該署會向相關區議會匯報研究進度、環評結果以及就臨時填海具有力和令人信服的資料。我們會繼續在詳細設計階段廣納公眾意見，並與有關的政府部門／團體探討城市設計概念。我們目前計劃中九龍幹線可於二〇一二年動工，並於二〇一六年左右完成，在動工前，我們會向立法會申請撥款。

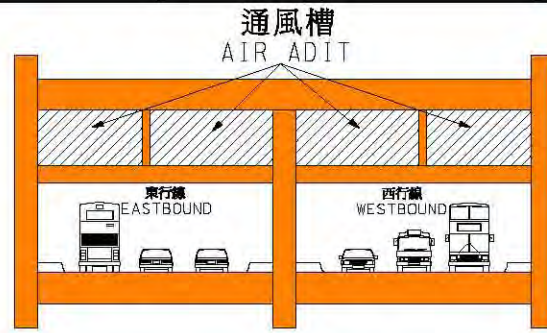
徵詢意見

15. 請委員留意本文件內容，並提出意見。

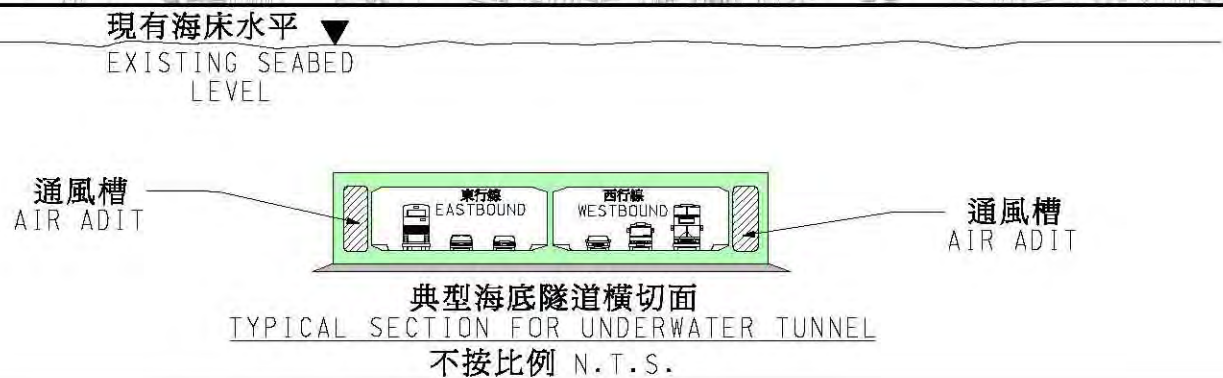
運輸及房屋局
二〇〇九年二月



典型鑽挖式隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR BORED TUNNEL
不按比例 N.T.S.



典型明挖回填式隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR CUT-AND-COVER TUNNEL
不按比例 N.T.S.



典型海底隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR UNDERWATER TUNNEL
不按比例 N.T.S.

- 圖例
LEGEND :
- 擬建低於地面道路
PROPOSED DEPRESSED ROAD
 - 擬建鑽挖式隧道
PROPOSED BORED TUNNEL
 - 擬建明挖回填式隧道
PROPOSED CUT-AND-COVER TUNNEL
 - 擬建海底隧道
PROPOSED UNDERWATER TUNNEL
 - 擬建高架/地面道路
PROPOSED ELEVATED/AT-GRADE ROAD
 - 擬建隧道出入口
PROPOSED TUNNEL PORTAL
 - 擬建綠化平台
PROPOSED LANDSCAPED DECK
 - 擬建通風大樓
PROPOSED VENTILATION BUILDING
 - 擬建行政大樓
PROPOSED ADMINISTRATION BUILDING

圖則名稱 plan title 中九龍幹線 - 總平面圖 CENTRAL KOWLOON ROUTE - GENERAL LAYOUT PLAN	設計 designed K.T.YAU 20/02/09		繪圖 drawn L.B.LEUNG 20/02/09		圖則編號 plan no. HMW6461TH-SP0020	比例 scale 1:15000 或圖示 OR AS SHOWN
	覆核 checked C.M.CHAN 20/02/09		批准 approved C.W.CHOW 20/02/09		© 版權所有 COPYRIGHT RESERVED	
	主要工程管理局 MAJOR WORKS PROJECT MANAGEMENT OFFICE				 HIGHWAYS DEPARTMENT HONG KONG	路政署 香港



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第6461TH號 - 中九龍幹線
- 油麻地城市設計概念研究的建議

PWP ITEM NO. 6461TH - CENTRAL KOWLOON ROUTE
- YAU MA TEI URBAN DESIGN CONCEPTUAL STUDY PROPOSAL

設計 designed	SIGNED	繪圖 drawn	SIGNED	圖則編號 drawing no.	比例 scale
K.T.YAU	19/02/09	H.Y.YIP	19/02/09	HMW6461TH-SPO019	DIAGRAMMATIC
覆核 checked	SIGNED	批准 approved	SIGNED	© 版權所有 COPYRIGHT RESERVED	
C.M.CHAN	19/02/09	C.W.CHOW	19/02/09	 HIGHWAYS DEPARTMENT HONG KONG	
主要工程管理局 MAJOR WORKS PROJECT MANAGEMENT OFFICE				路政署 香港	

背景



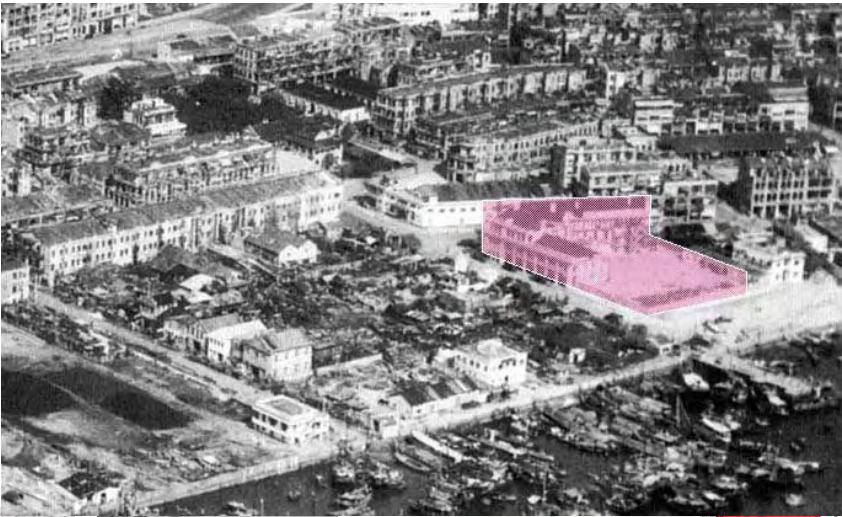
油麻地警署

油麻地警署（警署）是區內有可能受中九龍幹線工程影響的其中一座建築物。路政署展開了一項油麻地警署的保育研究，回應公眾期望能就警署的保育及未來用途有更深入考慮。該項研究是根據國際認可的保育準則，例如《威尼斯憲章》，《布拉憲章》及《中國文物古蹟保護準則》等。研究所得會為探討警署的保育提供有用的參考資料。

歷史

該研究探索了：

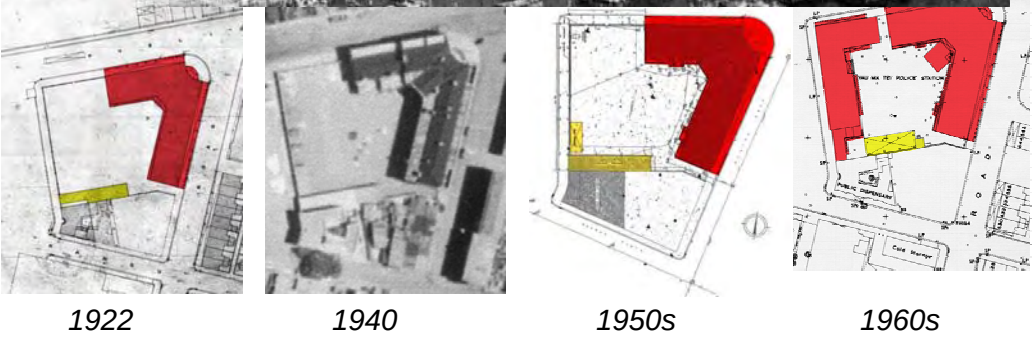
- 在油麻地的歷史背景下的 **警署歷史**



1947 - 油麻地鳥瞰圖
(粉紅部分為警署)

- **建築物的演變**

警署建築羣的演變



狀況勘察及歷史特色紀錄

- 該研究展開了一項 **狀況勘察** 以了解建築物目前的狀況，方便研究進行保育及翻新工程。
- 該勘察亦找出具 **歷史特色和後期修改** 的建築部分，並評估修改部分是否值得保留或拆除。

研究報告找出警署內各類具歷史特色的部分
(節錄自研究報告)



建築物價值

該研究探討了建築物在 **環境、歷史、建築及社會意義** 幾方面的價值，並為建築羣內各組成部分，找出了 **文化特徵**，並定下 **保育指引**。

文化特徵的範例



V-形建築體



拱形入口



壁爐



屋頂和烟囱

各建築物的價值



舊翼 - 高等價值



新翼 - 中等價值



附連建築物 - 價值較低

建議

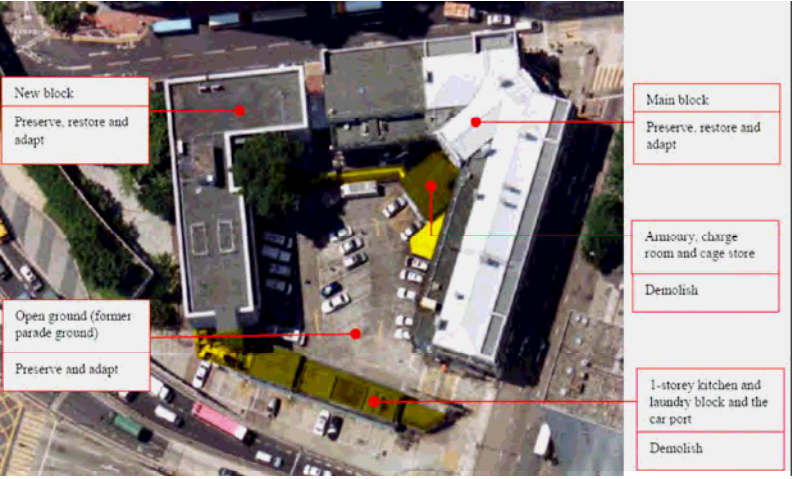
該研究建議採納 **保育方案** 以：

- 適當地保育、維修、管理、及修復；
- 保留價值高的建築部分，並將其恢復原貌；及
- 在有需要時進行改造工程，並移除有礙建築物價值的修改部分。

可考慮的 **未來合適用途**：

- 住宿設施（如青年旅舍）；
- 社區設施（如青少年中心、少年警訊會所）；或
- 文化設施（如粵劇或地方劇院）

個別建築物的保育指引
(節錄自研究報告)



改造工程的可能例子

重開被封閉的遊廊，
重造欄杆以恢復原貌



舊翼

引進改造工程
以方便公眾使用，
如電梯或空調等



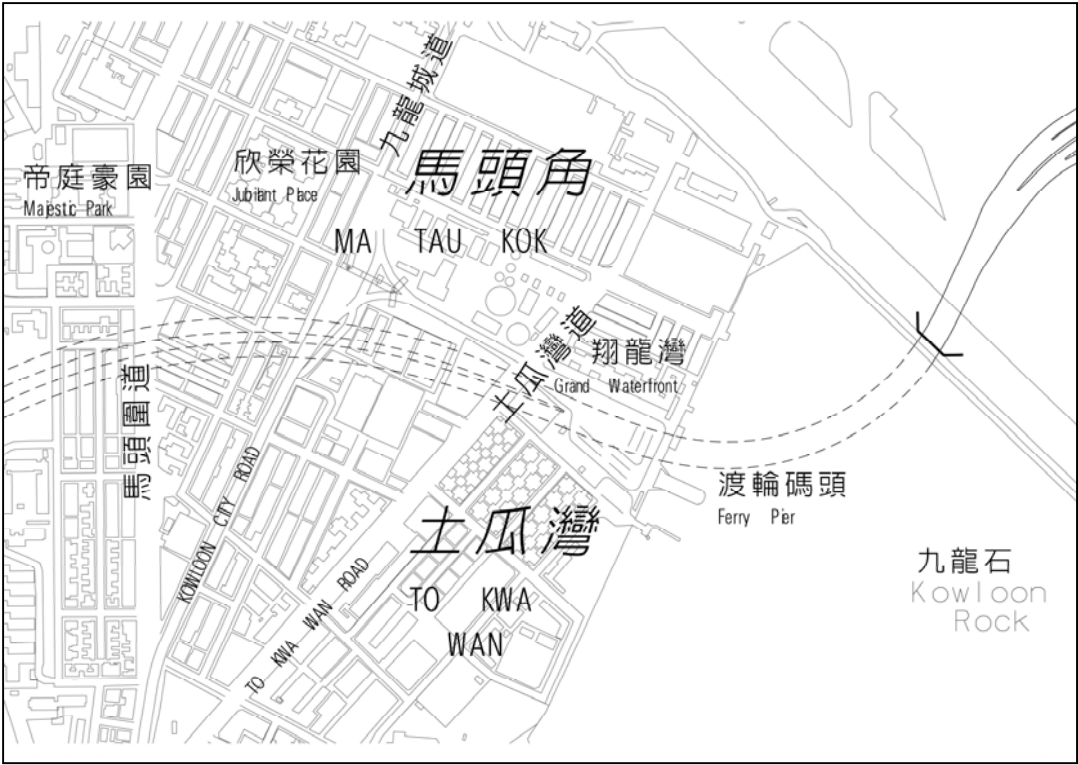
新翼

Temporary Reclamation at Kowloon Bay Water 九龍灣水域的臨時填海

Photo of Kowloon Bay water. Proposed CKR on the pink alignment is a tunnel under seabed.
九龍灣水域照片。於粉紅色走線的中九龍幹線是位於海床以下的隧道。



Location Plan 位置圖



Stage 1 Temporary Reclamation 第一階段臨時填海

Duration : 20 months 時間：20 個月
Area : 1.6 hectares 面積：1.6 公頃



Construction is in stages to maintain marine traffic. This temporary reclamation will have been removed during Stage 2 works.
分階段進行工程以維持海上交通運作。於第二階段臨時填海時，此段之臨時填海將已經被移除。

Stage 2 Temporary Reclamation 第二階段臨時填海

Duration : 20 months 時間：20 個月
Area : 1.6 hectares 面積：1.6 公頃



Stage 1 temporary reclamation has been removed during this stage of construction. Marine traffic is maintained.
第一階段之臨時填海經已被移除，並維持海上交通運作。

Completion of underwater tunnel construction.

於海底之隧道建造完成。



The affected harbour area reinstated with seabed reinstated to original levels. All temporary reclamation removed under the CKR project.
海床回復至原有水平並復修受影响的海港範圍。所有臨時填海於中九龍幹線之工程中移除。